

## Découvrez Fribourg-en-Brigau pas à pas !

La vieille ville de Fribourg offre nombre de curiosités, ruelles étroites, édifices historiques et lieux pleins de vie. Suivez-nous pour découvrir les 900 ans d'histoire d'une ville qui reste malgré tout jeune et moderne. Vous pouvez vous contenter de suivre notre itinéraire ou vous en écarter de temps à autre selon vos envies.

Commençons au cœur de la ville, sur la place de l'Hôtel de ville : l'Alte Rathaus (ancien hôtel de ville) **11** à la façade rouge, qui abrite l'office de tourisme, est le lieu où poser vos questions et exprimer vos désirs. À proximité se trouve le Neue Rathaus (nouvel hôtel de ville) **11** qui, jusqu'à la fin du XIXe siècle, abritait l'université de Fribourg. Là où siègent aujourd'hui les maires de Fribourg, on trouvait autrefois un laboratoire d'anatomie et une polyclinique. Juste en face se dresse la Martinskirche (église Saint-Martin) **32**, érigée en 1300. Jusqu'en 1783, il s'agissait de l'église du monastère franciscain voisin. Le moine Berthold Schwarz fait l'objet d'une légende particulière : en tant qu'alchimiste, il aurait découvert par hasard la poudre à canon. Aux pieds de la fontaine à son effigie, au milieu de la place de l'Hôtel de ville, d'élégantes mosaïques représentent les armoiries de Fribourg et de ses villes jumelées. De nombreuses œuvres d'art du même genre en pierres du Rhin colorées égalaient la vieille ville de Fribourg, notamment les entrées de nombreux commerces – raison de plus de regarder où l'on met les pieds !

### TES CONSEILS PERSONNALISÉS POUR PROFITER DE FRIBOURG SANS STRESS !

Office de tourisme  
Rathausplatz 2-4  
79098 Freiburg  
Tél. : +49 761 3881-880  
info@visit.freiburg.de  
visit.freiburg.de/fr  
@visit.freiburg

### Heures d'ouverture :

01/06 – 30/09  
Lun. – mar. 8h – 18h  
Sam. 9h30 – 17h  
Dim. 10h30 – 15h30  
01/10 – 31/05  
Lun. – mar. 8h – 18h  
Sam. 09h30 – 14h30  
Dim. 10h – 12h

Prenons à gauche de la Martinskirche la Franziskanerstraße. La Haus zum Walflisch (maison de la baleine) **5** dont le portail de style gothique tardif affiche un somptueux encorbellement, a été construite par le trésorier général de l'empereur Maximilien. Le célèbre humaniste Érasme y a vécu de 1529 à 1531. Un peu plus loin, nous arrivons à la Basler Hof (cour bâloise) **2**, l'un des principaux bâtiments laïcs de la ville, qui depuis sa construction entre 1494 et 1496 a toujours été le siège d'institutions importantes et héberge aujourd'hui le siège du gouvernement local. C'est ici, dans la Kaiser-Joseph-Straße encore appelée „Große Gass“ (« Grande ruelle ») au Moyen Âge, que se trouve le marché de la ville. Aujourd'hui, la « Kajo » et ses arcades construites après-guerre tiennent à la fois lieu de promenade et de rue commerçante à Fribourg.

À droite de la Basler Hof, nous voilà au centre névralgique de Fribourg : la Münsterplatz (place de la Cathédrale). Ici, du lundi au samedi, agriculteurs et commerçants vendent leurs

marchandises sur le Münstermarkt (marché de la Cathédrale) : goûtez une « Lange Rote » (sau-cisse grillée), buvez un verre de vin ou savourez l'une des autres spécialités locales. Au milieu de la place s'élève, imposante, la Freiburger Münster (cathédrale de Fribourg) **33** et sa tour de 116 mètres de haut. Bâtie entre 1200 et 1513, elle est parvenue à rester presque indemne malgré de nombreuses guerres et fascine notamment par le somptueux fronton en relief de son vestibule, ses vitraux historiques et son maître-autel par Hans Baldung Grien.

Au sud de la cathédrale, la façade rouge de l'Historische Kaufhaus (maison historique des marchands) **6** saute aux yeux. Décorée des sculptures et armoiries de la maison Habsbourg, elle a été construite entre 1520 et 1532 pour l'administration du marché de la ville et était le lieu où l'on s'occupait de douane, de commerce et de finance. Dans son environnement immédiat se trouve l'Erzbischöfliche Palais (Palais archiepiscopal), ancienne Maison des États de la chevalerie du Brisgau, au balcon richement décoré. En poursuivant vers l'est, nous

atteignons la Wentzingerhaus (maison Wentzinger) **23** bâtie en 1761 sous le nom de « Maison au joli coin » par le peintre, architecte et sculpteur Johann Christian Wentzinger. On y trouve aujourd'hui le musée historique de la ville. Pour les amateurs de vin, la « Haus der Badischen Weine » (maison des vins du Bade) est une destination incontournable : l'Alte Wache (vieille garde) invite à déguster de nombreux vins de Fribourg et de la région.

Passons la Alten Münsterbauhütte (ancien atelier des œuvres de la cathédrale) en direction de la Herrenstraße, dans laquelle se trouve l'Erzbischöflichen Ordinariat (ordinariat archiepiscopal) **3**. L'un des bâtiments les plus exceptionnels de l'humanisme tardif dans la région. En passant par l'étroite Münzgasse, nous arrivons dans l'une des plus jolies rues de Fribourg : la Konvikstraße. C'était au Moyen Âge une rue d'artisans très animée ; elle invite aujourd'hui à flâner en admirant ses magnifiques façades et ses petites boutiques. Poursuivons notre chemin. Nous voici devant la Schwabentor (porte

des Souabes) **12**. Bâtie au milieu du XIIIe siècle, c'est la plus récente des deux portes encore debout. Sa façade conte la légende du Souabe qui a voulu acheter la ville sans succès. Autour de la Schwabentor, de nombreux restaurants proposent des spécialités badoises. « Zum Roten Bären » (« À l'ours rouge ») **15**, la plus ancienne auberge d'Allemagne, vaut particulièrement le détour. Faisons maintenant un petit crochet dans la verdure ! Après avoir traversé la passerelle de la Schwabentor, marchons cinq minutes et rejoindrons le Schlossberg (mont du château) **16** et profiter de sa vue incroyable sur Fribourg.

La vieille ville haute, le Gewerbekanal (canal industriel), les rues Gerberau et Fischerau, ou encore l'île, récompensent chaque pas ! La « Klein Venedig » (« petite Venise »), comme on appelle également ce quartier enchanteur, donne envie de visiter ses galeries, de découvrir ses commerces indépendants, de passer du temps dans l'un de ses jolis cafés ou encore d'admirer le crocodile dans le canal. En suivant

le Gewerbekanal, nous nous retrouvons sur la populaire Augustinerplatz (Place des Augustins), site de l'ancien cloître des moines augustins. Construite en 1300 et baroquée au XVIIIe siècle, elle héberge le plus beau musée de Fribourg, l'Augustinermuseum (musée des Augustins) **18**. Au Moyen Âge, la vieille ville haute était le quartier des artisans de Fribourg.

Aujourd'hui, on peut profiter de son charme presque méditerranéen, se rafraîchir les pieds dans les bächle (petits canaux) et observer 'sa vie animée. Maintenant que nous sommes frais et dispos, rejoignons la plus ancienne tour de garde de la ville encore conservée, la Martins-tor (porte St. Martin) **7** – qui a aussi servi de prison et a été surélevée et consolidée au début du XXe siècle.

Passons ensuite la Bertoldsbrunnen (Fontaine de Bertold), plaque tournante des transports publics, pour prendre la Bertoldstraße. Nous suivons les voies de tramway vers l'université, et nous arrêtons éventuellement pour en découvrir l'histoire passionnante à l'Uniseum (musée

de l'université) **22**, et rejoignons ensuite la Platz der Alten Synagoge (place de l'Ancienne Synagogue). Tradition et modernité s'y rencontrent, avec la nouvelle Universitätsbibliothek (bibliothèque universitaire) **36** et le théâtre municipal historique. En suivant vers la droite le boulevard Rotteckring, nous atteignons le parc du Colombischlösse (château Colombi). Cette villa construite entre 1859 et 1861 pour la comtesse Zea Bermudez y Colombi dans le style néogothique anglais abrite aujourd'hui l'Archäologische Museum (musée archéologique) **17**. Sur les derniers mètres de notre circuit, dans la Turmstraße, nous pouvons passer à côté de la Zunfthaus (maison corporative) **19** des

« Fous du Brisgau » (qui abrite le Fastnetmuseum, musée du carnaval) et jeter un œil sur le premier bâtiment du Conseil municipal. Le Gerichtslaube (ancien édifice municipal) **4** dont l'utilisation en tant que salle du conseil est attestée par un document de 1303, se trouve dans la cour intérieure située derrière l'ancien hôtel de ville, point de départ de notre circuit.

## PLAN DE LA VIEILLE VILLE DE FRIBOURG-EN-BRISGAU



## PLAN DE LA VIEILLE VILLE

### CURIOSITÉS

- 1 Alte Wache (vieille garde)
- 2 Basler Hof (cour bâloise)
- 3 Erzbischöfliches Ordinariat (ordinariat archiepiscopal)
- 4 Gerichtslaube (ancien édifice municipal)
- 5 Haus zum Walflisch (maison de la baleine)
- 6 Historisches Kaufhaus (maison historique des marchands)
- 7 Martinstor (porte St. Martin)
- 8 Münsterbauhütte (atelier des œuvres de la cathédrale)
- 9 Münsterladen/Alte Münsterbauhütte (boutique de la cathédrale/anciens ateliers de restauration de la cathédrale)
- 10 Platz der Alten Synagoge (place de l'ancienne synagogue)
- 11 Altes/Neues Rathaus (ancien/nouvel hôtel de ville)
- 12 Schwabentor (porte des Souabes)
- 13 Stadtgarten (parc municipal)
- 14 Colombipark (parc Colombi)
- 15 Auberge « Zum Roten Bären »
- 16 Schlossberg (mont du château)

### MUSÉES

- 17 Musée archéologique/Colombischlösse (château Colombi)
- 18 Augustinermuseum (musée des Augustins)
- 19 Fastnetmuseum (musée du carnaval)
- 20 Museum für Neue Kunst (musée d'art moderne)
- 21 Museum « Natur und Mensch » (musée d'histoire naturelle)
- 22 Uniseum (musée de l'université)
- 23 Museum für Stadtgeschichte (musée historique de la ville)
- 24 Zinnfigurenklaue (cabinet de figurines en étain)

### CULTURE

- 25 Jazzhaus (maison du jazz)
- 26 Konzerthaus (salle de concerts)
- 27 Planétarium
- 28 Theater Freiburg (théâtre de Fribourg)
- 29 Theater im Marienbad (théâtre dans l'ancienne piscine)

- 30 Wallgrabentheater (théâtre sous les remparts)

### ÉDIFICES RELIGIEUX

- 31 Adelhauser Kirche (église Adelhauser)
- 32 Martinskirche (église Saint-Martin)
- 33 Münster (cathédrale)
- 34 Synagoge

### UNIVERSITÉ

- 35 Alte Universität (ancienne université)
- 36 Universitätsbibliothek (bibliothèque universitaire)
- 37 Universitätskirche (église de l'université)
- 38 Universitätszentrum (centre universitaire)

### CENTRES DE CORRESPONDANCE DES TRANSPORTS PUBLICS

- 39 Bertoldsbrunnen (fontaine de Bertold) (H)
- 40 Karlsplatz (P)
- 41 Radstation (station de vélos)
- 42 Schlossbergbahn (Chemin de fer à crémaillère du Schlossberg) (P)
- 43 Europaplatz (Place de l'Europe) (H)



- Office de tourisme
- Poste
- Police
- Aire de jeux
- Fontaine d'eau potable
- Spot détente
- Spot photo
- Frelo (location de vélos)
- Circuit découverte, voir à droite



## DATES CLÉS DE L'HISTOIRE DE FRIBOURG

1120	Fondation du marché par Conrad de Zähringen
1200- env. 1513	Construction de la cathédrale
1368	Fribourg se place sous la protection de la maison de Habsbourg
1457	L'archiduc Albert VI fonde l'université
1677- 1697	Fribourg est une forteresse française
1944	Grave attaque aérienne pendant la Seconde guerre mondiale (27 novembre)
1952	Fribourg rejoint le Bade-Wurtemberg
1959	Besançon devient la première ville jumelée avec Fribourg. Onze autres villes suivront jusqu'en 2016.
1986	Exposition horticole à Fribourg
2020	Anniversaire de la ville : 900 ans de Fribourg
Population	230 940 (en 2020), dont 32 000 étudiants et étudiantes

## FRIBOURG TYPIQUE



### LANGE ROTE (SAUCISSE GRILLÉE)

Le plus petit emblème de Fribourg se trouve juste à côté du plus grand : la Münsterwurst (saucisse de la cathédrale) – aussi appelée « Lange Rote » – est présente du lundi au samedi sur le Münstermarkt (marché de la cathédrale). Un arrêt qui s'impose à chaque visite de la ville !

### LES BÄCHLE (PETITS CANAUX)

Les *bächle* traversent toute la vieille ville et sont incontournables à Fribourg. Autrefois, on se servait notamment de leur eau pour éteindre les incendies. Aujourd'hui, ils permettent aux petits et grands de se rafraîchir pendant l'été – mais attention : la légende dit que celui ou celle qui y posera le pied par inadvertance épousera un ou une Fribourgeois(e) !

### MOSAÏQUES

Une raison de plus de regarder où vous mettez les pieds : depuis le XIXe siècle, des mosaïques en pierres du Rhin colorées ornent l'entrée de nombreux édifices et représentent le sceau de la ville, des symboles de corporation ou de marques ou des motifs culturels. Pour un spot photo différent des autres !

### COINS PIQUE-NIQUE

Envie d'une pause ? À Fribourg, de nombreux endroits au soleil ou à l'ombre invitent à prendre un peu de repos. Vous pourrez trouver des bancs et espaces verts dans le Stadtgarten (parc municipal), sur le Schlossberg (Mont du château), au bord de la Dreisam, au bord du lac Flückigersee ainsi que dans de nombreux autres parcs.!

### FRELO

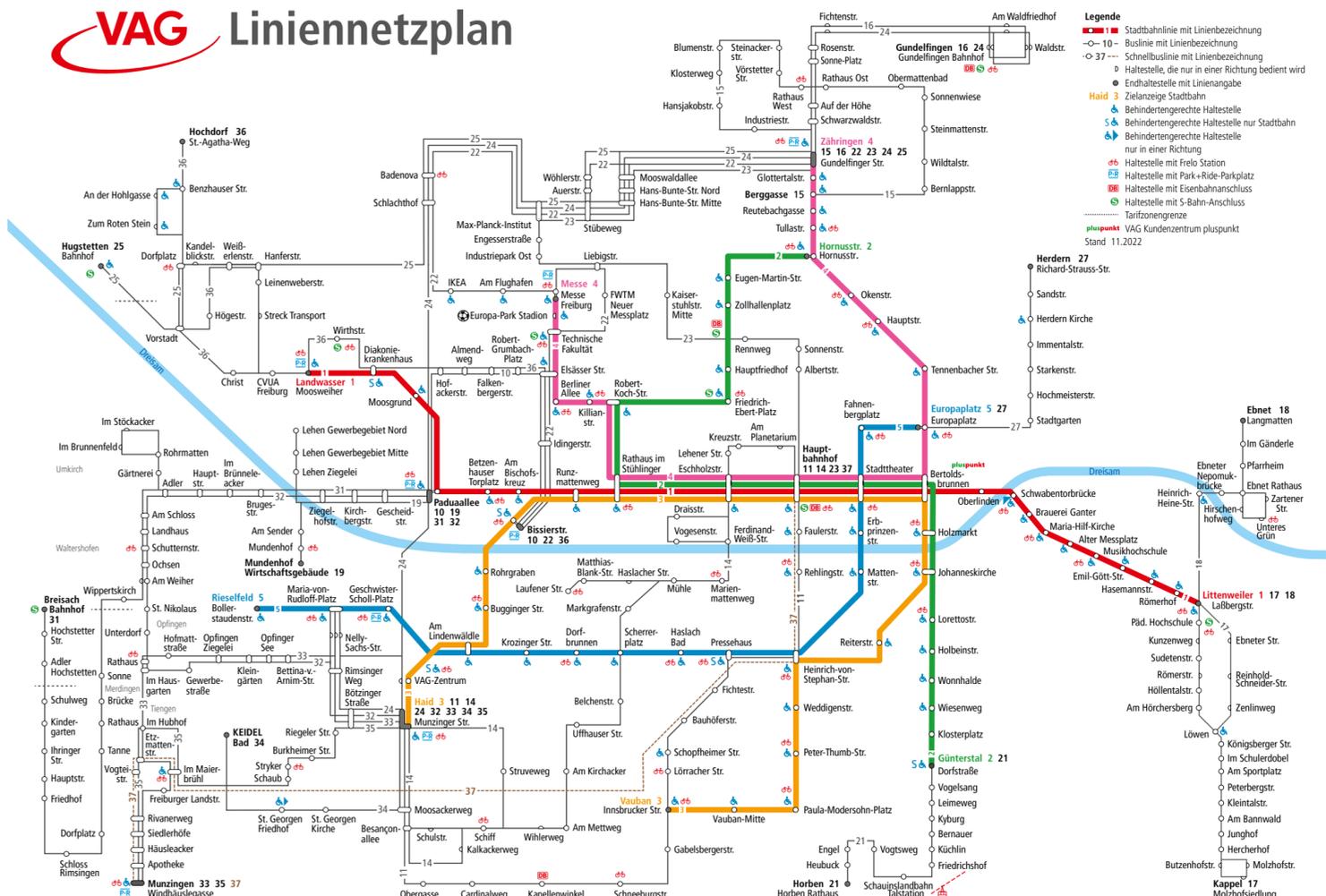
Fribourg est la ville du vélo ! Il est donc logique d'explorer la ville à deux roues. Notre conseil : grâce à ses bornes de prêt, le système de location de vélos « Frelø » permet de pédaler d'un quartier à l'autre. [frelø-freiburg.de/fr](http://frelø-freiburg.de/fr)

## DESTINATIONS ET CURIOSITÉS

- Münsterplatz (place de la cathédrale)
- Obere Altstadt (vieille ville haute)
- Quartier Sedan/université
- Schlossbergbahn (chemin de fer à crémaillère du Schlossberg)
- Alter Friedhof (ancien cimetière)
- Botanischer Garten (jardin botanique)
- Wiwilibrücke (pont de Wiwil)
- Mairie annexe de Stühlinger
- Gartenschlauch (sculpture de tuyau d'arrosage) dans le parc Escholzhofpark
- Passivhochhaus (immeuble passif), Bugginger Strasse
- Solarsiedlung (cité solaire) et Sonnenschiff (nef solaire)
- Parc Dietenbachpark
- Wiederbahn (ancienne gare)
- Statue du petit cheval Holbeinpfard
- Wasserschlösse (château d'eau)
- Schauinslandbahn (téléphérique du Schauinsland)
- Museumsbergwerk Schauinsland (musée des mines)
- « Waldtraut vom Mühlwald » (plus grand arbre d'Allemagne)
- Schlossbergturm (tour du Schlossberg)
- lac Waldsee
- Karthuswiesen (berges) au bord de la Dreisam
- Mundenhof (parc animalier)
- Zähringer Burg (château de Zähringen)
- Parc Seepark
- Sentier panoramique de Waltersshofen
- Sentiers thématiques d'Opfingen
- Erentrudiskapelle (chapelle d'Érentrude) Munzingen

- Office de tourisme
- Messe (foire)
- Konzerthaus (salle de concerts)
- Europa-Park-Stadion (stade Europa-Park)
- Parking Park & Ride
- Emplacement pour camping-car
- Camping

## VAG Liniennetzplan



### CARTE DE BIENVENUE

Ticket combiné valable 3 jours pour les bus, trams et trains régionaux dans toute la zone desservie par la RVF. L'utilisation du téléphérique Schauinslandbahn VAG et (à partir du 1er juin) la visite des musées municipaux de Fribourg sont compris dans le prix. Vous bénéficiez en outre de 2 euros de réduction sur les visites scéniques et visites guidées. [visit.freiburg.de/fr/3-jours-carte-de-bienvenue](http://visit.freiburg.de/fr/3-jours-carte-de-bienvenue)



### BALADES

Vous préférez explorer la ville par vous-même ? Laissez-vous inspirer par nos suggestions de balades ! [visit.freiburg.de/fr/balades](http://visit.freiburg.de/fr/balades)



### SPORT ET ACTIVITÉS

N'avez qu'un pas à faire pour se retrouver dans la nature – seule Fribourg le permet : que vous recherchiez détente ou action, vous trouverez ici votre équilibre dans les parcs et lacs, lors de randonnées ou de circuits à vélo, ou encore en laissant votre regard se perdre dans l'immensité des sommets de la Forêt-Noire. Il suffit de ralentir pour profiter du moment présent et repartir avec plus d'énergie ! [visit.freiburg.de/fr/nature-activites](http://visit.freiburg.de/fr/nature-activites)



### RESTAURATION

Fribourg est une ville pour les gourmets : les plats badois copieux associés à la cuisine étoilée, la bière brassée sur place et les excellents vins de la région sauront convaincre les épicuriens et gourmets : ici, on se régale en toute bonne conscience ! [visit.freiburg.de/fr/restauration](http://visit.freiburg.de/fr/restauration)



### ÉVÈNEMENTS

Des défilés du carnaval hauts en couleur en février, aux marchés de Noël qui reviennent tous les ans, sans oublier les fêtes du vin à la fin de l'été : le calendrier de la vie à Fribourg est rempli de grands moments culturels et saisonniers, de concerts, d'expositions, de foires et de fêtes. Vivons-les ensemble ! [visit.freiburg.de/fr/manifestations](http://visit.freiburg.de/fr/manifestations)

## FRIBOURG ACCESSIBLE À TOUS

Vous trouverez des informations utiles sur le sujet à cette adresse : [visit.freiburg.de/fr/accessibilite](http://visit.freiburg.de/fr/accessibilite)

## UN BESOIN PRESSANT ?

Outre les toilettes publiques, vous trouverez de nombreuses « toilettes de courtoisie » dans la vieille ville, mises à la disposition de nos visiteurs et visiteuses sans obligation d'achat. Vous les reconnaîtrez au symbole « nette Toilette » à l'entrée de l'établissement. Plus d'informations sur [visit.freiburg.de/fr/wc-public](http://visit.freiburg.de/fr/wc-public)



Freiburg Wirtschaft Touristik und Messe GmbH & Co. KG  
Postfach 1549 | 79015 Freiburg  
[www.fwfm.de](http://www.fwfm.de)

Mentions légales : Tirage : 30 000 exemplaires Date de parution : mai 2023  
Conception : [www.designconcepts.de](http://www.designconcepts.de)  
Illustrations : Antal, Behringer, Bender, David Lohmüller, Duetper, frelo VAG – Ralf Killian, Escher, iStock.com/AscenXmedia, KEIDEL Mineral-Thermalbad, Laufen, Matt Long-landlopers.com, Peter Doomen-Schutterstock.com, Polkowski, Raach, Schoenen, Schultheiß, Schwerer, Spiegelhalter, Tack, Wudtke  
Base cartographique : Cadastre Ville de Fribourg | Informations sous réserves de modifications